

**Таблиця ключових документів ЄС
для вирішення демографічних змін та управління ними¹**

Назва документа ЄС	Неофіційний переклад назви документа ЄС	Сфера регулювання
<i>Загальні</i>		
<p>1. Communication from the Commission - Green Paper «Confronting demographic change: a new solidarity between the generations»</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex%3A52005DC0094</p>	<p>Звіт Комісії – Зелена книга «Протистояння демографічним змінам: нова солідарність між поколіннями»</p>	<p>відображає виклики, які постають перед ЄС у зв'язку з необхідністю розв'язання питань, пов'язаних з демографічними змінам</p>
<p>2. Communication from the Commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions. Demographic change in Europe: a toolbox for action</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52023DC0577</p>	<p>Повідомлення Комісії для Європейського парламенту, Ради, Європейського економічно-соціального комітету та Комітету регіонів. Демографічні зміни в Європі: інструментарій для дій</p>	<p>визначає інструментарій для дій у сфері управління демографічними змінами</p>
<p>3. The demographic future of Europe. European Parliament resolution of 21 February 2008 on the demographic future of Europe (2007/2156(INI))</p>	<p>Демографічне майбутнє Європи. Резолюція Європейського парламенту від 21 лютого 2008 року щодо демографічного</p>	<p>закликає держави-члени впроваджувати найкращі практики щодо демографічного оновлення, управління людськими ресурсами, солідарності між</p>

¹ Communication from the commission to the European parliament, the council, the European economic and social committee and the committee of the regions. Demographic change in Europe: a toolbox for action. URL: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52023DC0577>

https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52008IP0066&qid=1724745193574	майбутнього Європи (2007/2156(INI))	поколіннями та регіонами, а також інтегрованої імміграції
4. European Parliament resolution of 20 May 2021 on reversing demographic trends in EU regions using cohesion policy instruments (2020/2039(INI)) https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52021IP0248&qid=1724745193574	Резолюція Європейського парламенту від 20 травня 2021 року щодо зміни демографічних тенденцій у регіонах ЄС за допомогою інструментів політики згуртованості (2020/2039(INI))	закликає держави-члени впроваджувати інтегрований підхід до розв'язання демографічних проблем за допомогою інструментів політики згуртованості
5. European Parliament resolution of 14 November 2017 on the deployment of cohesion policy instruments by regions to address demographic change (2016/2245(INI)) https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52017IP0427&qid=1724745193574	Резолюція Європейського парламенту від 14 листопада 2017 року щодо використання інструментів політики згуртованості регіонами для подолання демографічних змін (2016/2245(INI))	закликає держави-члени до кращої координації інструментів ЄС з метою забезпечення комплексного підходу до вирішення демографічних змін
6. Council conclusions on the role of youth in addressing the demographic challenges within the European Union https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52018XG0608%2801%29&qid=1724745193574#document1	Висновки Ради щодо ролі молоді в подоланні демографічних викликів у межах Європейського Союзу	щодо розвитку наявного партнерства між зацікавленими сторонами в молодіжному секторі та за його межами для сприяння стійкості, збалансованості та справедливості в ЄС

<p>7. Council Conclusions on ‘Demographic Challenges – the Way Ahead’ 2020/C 205/03</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52020XG0619%2801%29</p>	<p>Висновки Ради щодо «Демографічних викликів – шлях уперед» 2020/C 205/03</p>	<p>щодо заходів, необхідних для протидії демографічним змінам та формування демографічної політики держав-членів ЄС</p>
<i>Спрямовані на підтримку сім'ї</i>		
<p>8. Directive (EU) 2019/1158 of the European Parliament and of the Council of 20 June 2019 on work-life balance for parents and carers and repealing Council Directive 2010/18/EU</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex%3A32019L1158</p>	<p>Директива (ЄС) 2019/1158 Європейського парламенту та Ради від 20 червня 2019 року про збалансованість службових та сімейних обов'язків для батьків і опікунів та про скасування Директиви Ради 2010/18/ЄС</p>	<p>визначає право на оплачувану відпустку по догляду за дитиною, право на відпустку для опікунів і право на гнучкий режим роботи для всіх працюючих батьків, які мають дітей віком до 8 років</p>
<p>9. Council Directive 92/85/EEC of 19 October 1992 on the introduction of measures to encourage improvements in the safety and health at work of pregnant workers and workers who have recently given birth or are breastfeeding (tenth individual Directive within the meaning of Article 16 (1) of Directive 89/391/EEC)</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/eli/dir/1992/85/oj</p>	<p>Директива Ради 92/85/ЄЕС від 19 жовтня 1992 року про вжиття заходів з поліпшення безпеки та охорони здоров'я на виробництві вагітних працівниць, працівниць, які нещодавно народили або годують (десята окрема Директива у розумінні статті 16 (1) Директиви 89/391/ЄЕС)</p>	<p>визначає право на мінімальний термін відпустки у зв'язку з вагітністю та пологами, а також забезпечує захист від звільнення під час такої відпустки</p>
<p>10. Directive 2006/54/EC of the European Parliament and of the</p>	<p>Директива 2006/54/ЄС Європейського парламенту та Ради від</p>	<p>забезпечує захист від звільнення під час відпустки по догляду за</p>

<p>Council of 5 July 2006 on the implementation of the principle of equal opportunities and equal treatment of men and women in matters of employment and occupation (recast)</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex%3A32006L0054</p>	<p>5 липня 2006 року щодо реалізації принципу рівних можливостей та рівного ставлення до чоловіків і жінок у питаннях працевлаштування та професійної діяльності (перевидання)</p>	<p>дитиною або усиновлення</p>
<p>11. Council Recommendation of 8 December 2022 on early childhood education and care: the Barcelona targets for 2030 2022/C 484/01</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32022H1220%2801%29</p>	<p>Рекомендація Ради від 8 грудня 2022 року щодо освіти та догляду за дітьми раннього віку: цілі Барселони на 2030 рік 2022/C 484/01</p>	<p>заохочує держави-члени, враховуючи національні особливості законодавства, збільшити доступ до недорогих і якісних освітніх послуг у ранньому дитинстві з метою сприяння участі жінок на ринку праці та покращення соціального і когнітивного розвитку дітей</p>
<p>12. Declaration Commitment on women in digital</p> <p>https://digital-strategy.ec.europa.eu/en/news/eu-countries-commit-boost-participation-women-digital</p>	<p>Декларація про зобов'язання щодо жінок у цифровій сфері</p>	<p>зобов'язує держави-члени сприяти активній участі жінок у цифровому середовищі, співпрацювати з державним і приватним секторами, а також з громадянським суспільством для досягнення рівності в технологіях</p>
<i>Спрямовані на підтримку молоді</i>		
<p>13. Council Recommendation (EU) 2021/1004 of 14 June 2021 establishing a European Child Guarantee</p>	<p>Рекомендація Ради (ЄС) 2021/1004 від 14 червня 2021 року щодо створення Європейської гарантії для дітей</p>	<p>встановлює належні гарантії для запобігання та боротьби із соціальною ізоляцією шляхом забезпечення доступу дітей, особливо</p>

https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32021H1004		<p>тих, хто потребує підтримки, до ключових послуг, сприяючи дотриманню прав дитини</p>
<p>14. Council Resolution on a strategic framework for European cooperation in education and training towards the European Education Area and beyond (2021-2030) 2021/C 66/01</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=CELEX%3A32021G0226%2801%29</p>	<p>Резолюція Ради щодо стратегічної рамки європейської співпраці в освіті та навчанні на шляху до Європейської освітньої зони та за її межами (2021-2030) 2021/C 66/01</p>	<p>визначає стратегічні пріоритети до 2030 року, зокрема щодо підтримки й подальшого розвитку системи освіти та навчання</p>
<p>15. Communication from the Commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions. Youth Employment Support: A Bridge to Jobs for the Next Generation</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/en/ALL/?uri=CELEX%3A52020DC0276</p>	<p>Повідомлення Комісії для Європейського парламенту, Ради, Європейського економічного і соціального комітету та Комітету регіонів. Підтримка зайнятості молоді: міст до робочих місць для наступного покоління</p>	<p>щодо підтримки працевлаштування молоді та посилення гарантій ефективної інтеграції молодих людей на ринок праці, зокрема через набуття нових навичок</p>
<p>16. Council Recommendation of 30 October 2020 on A Bridge to Jobs – Reinforcing the Youth Guarantee and replacing the Council Recommendation of 22 April 2013 on establishing a Youth Guarantee 2020/C 372/01</p>	<p>Рекомендація Ради від 30 жовтня 2020 року щодо «Міст до робочих місць» – посилення Гарантії для молоді та заміна Рекомендації Ради від 22 квітня 2013 року щодо створення Гарантії для молоді 2020/C 372/01</p>	<p>спрямована на підтримку працевлаштування молоді</p>

https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?toc=OJ%3AC%3A2020%3A372%3ATOC&uri=uriserv%3AOJ.C .2020.372.01.0001.01.ENG		
<p>17. Council Recommendation of 24 November 2020 on vocational education and training (VET) for sustainable competitiveness, social fairness and resilience 2020/C 417/01</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32020H1202%2801%29</p>	<p>Рекомендація Ради від 24 листопада 2020 року щодо професійної освіти та навчання (VET) для сталого розвитку конкурентоспроможності, соціальної справедливості та стійкості 2020/C 417/01</p>	<p>спрямована на модернізацію політики професійної освіти та навчання</p>
<p>18. Communication from the Commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions. A Renovation Wave for Europe - Greening Our Buildings, Creating Jobs, Improving Lives</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=CELEX:52020DC0662</p>	<p>Повідомлення Комісії для Європейського парламенту, Ради, Європейського економічного і соціального комітету та Комітету регіонів. Хвиля реновації для Європи – озеленення наших будівель, створення робочих місць, покращення життя</p>	<p>щодо покращення доступу до житла через реалізацію місцевих проєктів, створення робочих місць і покращення життя</p>
<i>Спрямовані на підтримку старшого покоління</i>		
<p>19. Council Directive 89/391/EEC of 12 June 1989 on the introduction of measures to encourage improvements in the</p>	<p>Директива Ради 89/391/ЄЕС від 12 червня 1989 року про запровадження заходів, покликаних заохочувати до</p>	<p>запровадження заходів для забезпечення безпеки та охорони здоров'я на роботі; визначення загальних принципів запобігання</p>

<p>safety and health of workers at work</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=CELEX%3A31989L0391</p>	<p>покращення безпеки та охорони здоров'я працівників на роботі</p>	<p>професійним ризикам, захисту безпеки і здоров'я, а також механізмів для реалізації цих принципів</p>
<p>20. Council Directive of 27 November 2000 establishing a general framework for equal treatment in employment and occupation</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex%3A32000L0078</p>	<p>Директива Ради 2000/78/ЄС від 27 листопада 2000 року, що встановлює загальну основу для рівного ставлення у сфері зайнятості та професійній діяльності</p>	<p>встановлення загальної основи для боротьби з дискримінацією на основі релігії чи переконань, інвалідності, віку або сексуальної орієнтації у сфері зайнятості та професійної діяльності</p>
<p>21. Council recommendation of 15 February 2016 on the integration of the long-term unemployed into the labour market</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=CELEX%3A32016H0220%2801%29</p>	<p>Рекомендація Ради від 15 лютого 2016 року щодо інтеграції довгостроково безробітних на ринок праці</p>	<p>запровадження більш ефективних заходів для активізації інтеграції на ринок праці на національному рівні</p>
<p>22. European Parliament resolution of 7 July 2021 on an old continent growing older – possibilities and challenges related to ageing policy post-2020 (2020/2008(INI))</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52021IP0347&qid=1724745193574</p>	<p>Резолюція Європейського парламенту від 7 липня 2021 року про старіння континенту – можливості та виклики політики старіння після 2020 року (2020/2008(INI))</p>	<p>спрямована на боротьбу з дискримінацією людей похилого віку та покращення якості їхнього життя через соціальну, культурну та економічну інтеграцію</p>

<p>23. Council Recommendation of 8 December 2022 on access to affordable high-quality long-term care 2022/C 476/01</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/en/TXT/?uri=CELEX%3A32022H1215%2801%29</p>	<p>Рекомендація Ради від 8 грудня 2022 року щодо доступу до доступного високоякісного довгострокового догляду 2022/C 476/01</p>	<p>містить вказівки для держав-членів щодо покращення доступності та якості довгострокового догляду для всіх, хто його потребує, а також умов праці опікунів</p>
<p>24. Council Recommendation of 30 January 2023 on adequate minimum income ensuring active inclusion 2023/C 41/01</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32023H0203%2801%29</p>	<p>Рекомендація Ради від 30 січня 2023 року щодо адекватного мінімального доходу, що забезпечує активне залучення 2023/C 41/01</p>	<p>спрямована на реформування систем соціального захисту в державах-членах</p>
<p>25. Directive (EU) 2019/882 of the European Parliament and of the Council of 17 April 2019 on the accessibility requirements for products and services (Text with EEA relevance)</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/eli/dir/2019/882/oj</p>	<p>Директива (ЄС) 2019/882 Європейського парламенту та Ради від 17 квітня 2019 року щодо вимог до доступності продуктів та послуг (Текст, що має значення для ЄСП)</p>	<p>спрямована на забезпечення належного функціонування внутрішнього ринку шляхом узгодження законів, нормативних актів та адміністративних положень держав-членів щодо вимог доступності для певних продуктів і послуг, зокрема для людей похилого віку та осіб з обмеженими можливостями</p>
<p>26. Council Recommendation of 9 December 2022 on strengthening prevention through early detection: A new EU approach on</p>	<p>Рекомендація Ради від 9 грудня 2022 року щодо посилення профілактики через раннє виявлення: новий підхід ЄС до скринінгу</p>	<p>спрямована на реалізацію онкологічних скринінгових програм, їх моніторинг, навчання відповідного персоналу на всіх рівнях</p>

<p>cancer screening replacing Council Recommendation 2003/878/EC 2022/C 473/01</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32022H1213%2801%29</p>	<p>раку, що замінює Рекомендацію Ради 2003/878/ЄС 2022/С 473/01</p>	<p>проведення скринінгу, а також впровадження нових скринінгових тестів з урахуванням результатів міжнародних досліджень</p>
<p>27. Proposal for a Council Directive on standards for equality bodies in the field of equal treatment between persons irrespective of their racial or ethnic origin, equal treatment in the field of employment and occupation between persons irrespective of their religion or belief, disability, age or sexual orientation, equal treatment between women and men in matters of social security and in the access to and supply of goods and services, and deleting Article 13 of Directive 2000/43/EC and Article 12 of Directive 2004/113/EC</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52022PC0689</p>	<p>Пропозиція щодо Директиви Ради щодо стандартів для органів з питань рівності у сфері рівного ставлення до осіб незалежно від їхнього расового чи етнічного походження, рівного ставлення до осіб у сфері зайнятості та професійної діяльності незалежно від їх релігії чи переконань, інвалідності, віку чи сексуальної орієнтації, рівне ставлення до жінок і чоловіків у питаннях соціального забезпечення та доступу до товарів і послуг та їх постачання, а також скасування статті 13 Директиви 2000/43/ЄС і статті 12 Директиви 2004/113/ЄС</p>	<p>встановлення обов'язкових стандартів для компетентних органів щодо забезпечення рівного ставлення та рівних можливостей для жінок і чоловіків у питаннях зайнятості, професійної діяльності тощо</p>
<p><i>Спрямовані на розв'язання проблем міграції</i></p>		
<p>28. Directive (EU) 2021/1883 of the European Parliament and of the Council of 20 October 2021 on the</p>	<p>Директива (ЄС) 2021/1883 Європейського Парламенту та Ради від 20 жовтня 2021 року</p>	<p>запровадження правил щодо переміщення в межах ЄС для здійснення підприємницької</p>

<p>conditions of entry and residence of third-country nationals for the purpose of highly qualified employment, and repealing Council Directive 2009/50/EC</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/en/TXT/?uri=CELEX%3A32021L1883</p>	<p>про умови в'їзду та проживання громадян третіх країн з метою висококваліфікованого працевлаштування та про скасування Директиви Ради 2009/50/ЄС</p>	<p>діяльності висококваліфікованими громадянами третіх країн, які мають право на вільне пересування</p>
<p>29. Directive 2011/98/EU of the European Parliament and of the Council of 13 December 2011 on a single application procedure for a single permit for third-country nationals to reside and work in the territory of a Member State and on a common set of rights for third-country workers legally residing in a Member State</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=CELEX%3A32011L0098</p>	<p>Директива Європейського Парламенту та Ради 2011/98/EU від 13 грудня 2011 року про єдину процедуру подання заявки на єдиний дозвіл для громадян третіх країн на проживання та роботу на території держави-члена і про загальний набір прав для працівників третіх країн, які законно проживають у державі-члені ЄС</p>	<p>спрощення та полегшення інтеграції громадян третіх країн, а також посилення їхніх прав шляхом запровадження єдиного дозволу на право на роботу</p>
<p>30. Council Directive 2003/109/EC of 25 November 2003 concerning the status of third-country nationals who are long-term residents</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/eli/dir/2003/109/oj</p>	<p>Директива Ради 2003/109/ЄС від 25 листопада 2003 року щодо статусу громадян третіх країн, які є довгостроковими резидентами</p>	<p>спрощення та полегшення інтеграції громадян третіх країн, а також посилення їхніх прав шляхом встановлення правил для отримання статусу довгострокового резидента ЄС</p>
<p>31. Communication from the Commission to the European Parliament, the</p>	<p>Повідомлення Комісії до Європейського парламенту, Ради,</p>	<p>щодо покращення можливостей працевлаштування та</p>

<p>Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions. Action Plan on Integration and Inclusion 2021-2027</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52020DC0758</p>	<p>Європейського економічного та соціального комітету і Комітету регіонів. План дій з інтеграції та включення на 2021-2027 роки</p>	<p>визнання кваліфікацій мігрантів, а також розвитку інклюзивної освіти та навчання</p>
--	---	---